

# ficha introductoria

nombre de la actividad	¡Suerte...y al toro!
autor/es	Gala GONZÁLEZ PÉREZ.
nivel y destinatarios	B1-B2.
duración	1,5 - 2 horas.
objetivos	Dar a conocer vocabulario específico del toreo. Explicar y contextualizar las expresiones del toreo en la lengua coloquial. Debatir sobre un tema de actualidad y cultura.
destrezas	Comprensión escrita, expresión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Expresiones idiomáticas, léxico específico del toreo. Léxico coloquial, expresar opinión personal.
dinámica	Individual, en grupos, gran grupo.
material y recursos	Fotocopias.
secuenciación	<p>Página 1</p> <p>Antes de dar las fotocopias se introduce el tema haciendo lluvia de ideas sobre qué términos del mundo taurino conocen. Se les entrega la 1ª página, damos unos minutos para que lean y hagan el ejercicio 1. Corregimos dando sobre todo ejemplos del sentido figurado de las expresiones.</p> <p>Soluciones:</p> <p>Lidiar, literal: pelear, burlar al toro hasta darle muerte. Figurado: tratar con cosas o personas que causan molestia. Ej: es necesario lidiar con los problemas cotidianos.</p> <p>Arrastrar: Llevar a una cosa o persona por el suelo, tirando de ella. Figurado: llevar algo adelante o soportar penosamente. Ej: caminaba lento arrastrando los pies.</p> <p>Coger (el toro): embestir. Figurado: alcanzar algo que va delante. Sobvenir, sorprender. Ej: El coche cogió al peatón en el cruce de calles.</p> <p>Ser diestro: persona que usa la derecha. También torero de a pie. Figurado: hábil, experto en un arte u oficio. Ej: es una tijera para diestros, no para zurdos. (significados de la RAE <a href="http://www.rae.es">www.rae.es</a>, ejemplos propios).</p> <p>Después pasamos a hacer el ejercicio 2 de vocabulario relacionando las palabras con los dibujos. Una vez corregido dividimos la clase en pequeños grupos y asignamos expresiones (ej: grupo 1 expresiones 2, 3 y 4). Usando el vocabulario anterior deben imaginar el significado de las expresiones con su sentido literal y el figurado. Se valorarán las explicaciones que vengan acompañadas de ejemplos. Puesta en común en gran grupo.</p>

Página 2 (facultativo)

Parece ineludible no abordar un tema tan polémico y en este momento tan actual. Para quien lo desee puede comenzar hablando en general sobre los toros en la cultura española, San Fermín, encierros, capeas, los toros embolados en Valencia, el toro de la Vega y otras fiestas populares. Se puede contextualizar la prohibición de los toros en Cataluña en 2012:

[http://elpais.com/elpais/2010/07/28/actualidad/1280305017\\_850215.html](http://elpais.com/elpais/2010/07/28/actualidad/1280305017_850215.html)

El movimiento antitaurino: [http://elpais.com/tag/movimiento\\_antitaurino/a/](http://elpais.com/tag/movimiento_antitaurino/a/)

Hablar sobre el torero Juan José Padilla: [https://es.wikipedia.org/wiki/Juan\\_Jos%C3%A9\\_Padilla](https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Jos%C3%A9_Padilla)

O simplemente pedir que lean individualmente los dos textos y después debatan sobre los diferentes aspectos de este tema tan espinoso y a la vez tan mediático.

Página 3

Informativa para el profesor. Explicación de las expresiones desde su referente en el mundo taurino.

secuenciación

## SUERTE...Y AL TORO

1-Probablemente conoces expresiones relacionadas con los toros. Reflexiona brevemente sobre algunos de ellos, explicando su significado literal (taurino) y figurado:

Expresión	Literal	Figurado
Torear	Lidiar los toros en la plaza	Evitar, burlarse de alguien
Lidiar con algo o alguien		
Arrastrar		
Coger (el toro)		
Ser diestro		

2-¿Sabrías explicar las siguientes palabras? Intenta localizar algunas en los siguientes dibujos:

capote tercio montera ruedo paseíllo barrera coleta vara banderillas  
la puerta grande el traje de luces



<sup>1</sup> <http://insertmedia.office.microsoft.com>    <sup>2</sup> <http://www.shutterstock.com/pic.mhtml?irgwc=1&id=252183049&tpl=38919-43068>

3-Vamos a dividir la clase por grupos: a cada uno le vamos a asignar algunas de las siguientes expresiones. Piensa en el significado real y el figurado ayudándote de las palabras anteriores. Busca ejemplos donde poder usarlas.

<i>Expresión</i>	<i>Significado Real</i>	<i>Figurado</i>
<i>Echar un capote</i>	Lanzar el capote a un torero o distraer al toro cuando éste se ve en dificultad	Ayudar a alguien

1.	Echar un capote
2.	Cambiar de tercio
3.	Ponerse el mundo por montera
4.	Hacer el paseíllo
5.	Lanzarse al ruedo
6.	Salir por la puerta grande
7.	Dar la vara
8.	A toro pasado

9.	Dar la puntilla
10.	Estar para el arrastre
11.	Vestirse de luces
12.	Ver los toros desde la barrera
13.	Cortarse la coleta
14.	Estar al quite

## SER O NO SER TAURINO...HE AHÍ LA CUESTIÓN

En estos últimos tiempos hemos asistido a dos corrientes contrarias en el mundo taurino: por un lado los antitaurinos y por otro lado los protaurinos, ambos con sus seguidores y sus detractores. Lee ambos textos y reflexiona sobre ello.

**TESTIMONIO REAL:** Palabras de un técnico de sonido de televisión que hacía las retransmisiones de toros...

"En mi caso, que me ha tocado llevar el sonido en alguna retransmisión, siempre he comentado, que si en lugar de la mezcla de sonido de la banda de música, aplausos, bravos, oles y demás... si el sonido fuera el que capta el Sennheiser 816 (micrófono que capta a gran distancia y buena calidad) a pie de ruedo, donde se escucha perfectamente el sonido de la banderillas al entrar en la piel, los mugidos de dolor que da el animal a cada tortura a la que se somete... y además lo acompañáramos de primeros planos de las heridas que lleva, de los coágulos como la palma de una mano, de la sangre que le brota acompañada al latir del corazón o la mirada que pone en animal antes de que le den la estocada final, creo que el 90% apagaría el televisor al presenciar semejante carnicería a ritmo de pasodoble.

Yo, personalmente pedí el dejar de hacer ese tipo de trabajo, precisamente un día que en Castellón me tocó estar en el callejón y me cabreeé mucho al escuchar a un toro, al cual el torero falló cuatro veces con el estoque y harto de escuchar al pobre animal me quité los auriculares... No tuve bastante, que mientras agonizaba, escupía, se ahogaba en su sangre, se vino a morir justo pegado a mí, apoyado sobre las maderas mientras daba pasmos y su mirada ensangrentada y con lágrimas, sí lágrimas, sean o no sean de dolor, se cruzó con la mía y no nos la perdimos hasta que un inútil .... falló dos veces con el descabello, al que le dije de todo.

Ahí acabó mi temporada torera de por vida.

Son sentimientos personales y lo más probable es que a un amante de "la fiesta" le parezca ridículo, pero para mí, más ridículo es cuando después de semejante carnicería, giras la vista al público y los ves allí aplaudiendo, comiendo su bocata sin inmutarse, ni habiendo visto y oído lo que yo."

José S. S.

ENTREVISTA AL TORERO EN 'MÁS VALE TARDE'

### Juan José Padilla: "Si no se mata el animal, el toro viviría pero moriría la fiesta"

El torero **Juan José Padilla** asegura que los toreros se sienten dolidos y desprotegidos ante los **antitaurinos** "cuando salimos a jugar la vida". El torero recuerda que "a través del toro se mueve un sector socioeconómico muy importante" y ve una falta de respeto los pitos y gritos que reciben por parte de los antitaurinos. "Sólo queremos que nos dejen realizar nuestra profesión, una labor digna".

Me gusta Compartir 7282 Twitter 111 g+1 0 t in 3 Comentarios



## Soluciones

EXPRESIÓN	SIGNIFICADO ACTUAL	EXPLICACIÓN
Echar un capote	Ayudar a alguien	Cuando un torero se ve en apuros, los miembros de su cuadrilla le ayudan desviando la atención del toro con el capote
Cambiar de tercio	Cambiar de tema de conversación	Cambio marcado por el sonido de trompetas que indica que debe terminarse cada una de las dos primeras fases de la corrida.
Ponerse el mundo por montera	Actuar de forma indiferente a la opinión de los demás.	Cuando un torero brinda el toro al público, muestra su montera a lo largo de toda la plaza y la deposita en el centro del ruedo para después concentrarse en el toro.
Hacer el paseílo	Passar una persona o un grupo de gente por delante de otros para que los miren	Al inicio de las corridas hay un desfile de todos los toreros, sus cuadrillas y los picadores que se denomina "paseílo"
Lanzarse al ruedo	Comenzar una actividad, denotando determinación y atrevimiento.	Hay veces que cuando se está celebrando una corrida hay algún espontáneo que se lanza al ruedo para intentar torear al toro. Esta acción es muy peligrosa y está penalizada.
Salir por la puerta grande	Despedirse de una empresa o de un grupo con un gran éxito o con el aprecio de todos,	Cuando la faena del torero ha sido excelente, el mayor premio que se le puede ofrecer es "salir por la puerta grande", puerta destinada sólo al paso del Rey o de los grandes toreros.
Torear a alguien	Intentar engañar a otra persona mediante cambios de conversación o utilizando otras tácticas	Decimos que el torero "torea" al toro, es decir lo engaña con sus movimientos con el capote o la muleta
A toro pasado	Hacer algo después de haber perdido o haber dejado pasar la oportunidad	Si el torero cita al toro cuando este ya ha pasado no tiene ni sentido ni mérito
Dar la puntilla	Causar el fracaso definitivo de alguien o algo	Cuando el torero no ha conseguido matar al toro con el estoque, se le descabella con una puntilla o puñal corto.
Estar para el arrastre	Sentirse muy cansado, exhausto	El toro, una vez muerto, es arrastrado por dos caballos. A esta fase se le llama el arrastre.
Vestirse de luces	Vestirse de forma lujosa	Se utiliza esta expresión en referencia al traje de luces de los toreros
Ver los toros desde la barrera	Presenciar algo sin correr el peligro al que se exponen los que intervienen en la acción	En la plaza de toros, la barrera sirve para protegerse de los envites del toro
Pillar/coger el toro a alguien	No conseguir hacer o finalizar algo en un plazo determinado	Cuando al torero le ocurre, no puede terminar su faena
Cortarse la coleta	Abandonar una costumbre o afición	Al terminar su carrera, los toreros se cortan la coleta que se pusieron al comenzar
Estar al quite	Estar preparado para acudir en defensa o ayuda de alguien	Durante la lidia, la cuadrilla sigue atenta el trabajo del torero en el caso de que haya problemas y tengan que intervenir.
Dar la vara	Molestar, dar la lata	Se refiere al trabajo del picador que pincha al toro con la vara
Llegar al último toro	Llegar tarde	En las corridas de toros siempre se lidian 6 toros a razón de 30 minutos cada uno. Si la corrida empieza a las 5, termina a las 8 de la tarde.